

БЕЙКЕР-СТРИТ

НИЛ ГЕЙМАН

# ЭТЮД

В ИЗУМРУДНЫХ ТОНАХ







# ЭТЮД

В ИЗУМРУДНЫХ ТОНАХ

История  
**НИЛ ГЕЙМАН**

Рисунки и сценарий адаптации  
**РАФАЭЛЬ АЛЬБУКЕРКЕ**

Сценарий адаптации  
**РАФАЭЛЬ СКАВОНЕ**

Колоризация  
**ДЭЙВ СТЮАРТ**

Леттеринг  
**ТОДД КЛЯЙН**



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА

УДК 821.111(73)  
ББК 84(4 Вел)-44  
Г29

NEIL GAIMAN  
**A STUDY IN EMERALD**

*Печатается с разрешения литературных агентств  
Writers House LLC и Synopsis Literary Agency*

**Гейман, Нил.**

**Г29** Этюд в изумрудных тонах / Нил Гейман ; пер. с англ. З. Мамедьярова –  
Москва: Издательство АСТ, 2019. – 96 с. – (Графические романы Нила Геймана)

ISBN 978-5-17-117626-6

Лондон, конец XIX века. Майор в отставке знакомится с частным детективом, и они вместе снимают квартиру на Бейкер-стрит. Однажды к детективу за помощью обращается инспектор Лестрейд из Скотленд-Ярда. На месте преступления их ожидает ужасное зрелище – растерзанный труп и загадочная надпись на стене, сделанная кровью жертвы...

**УДК 821.111(73)  
ББК 84(4 Вел)-44**

ISBN 978-5-17-117626-6

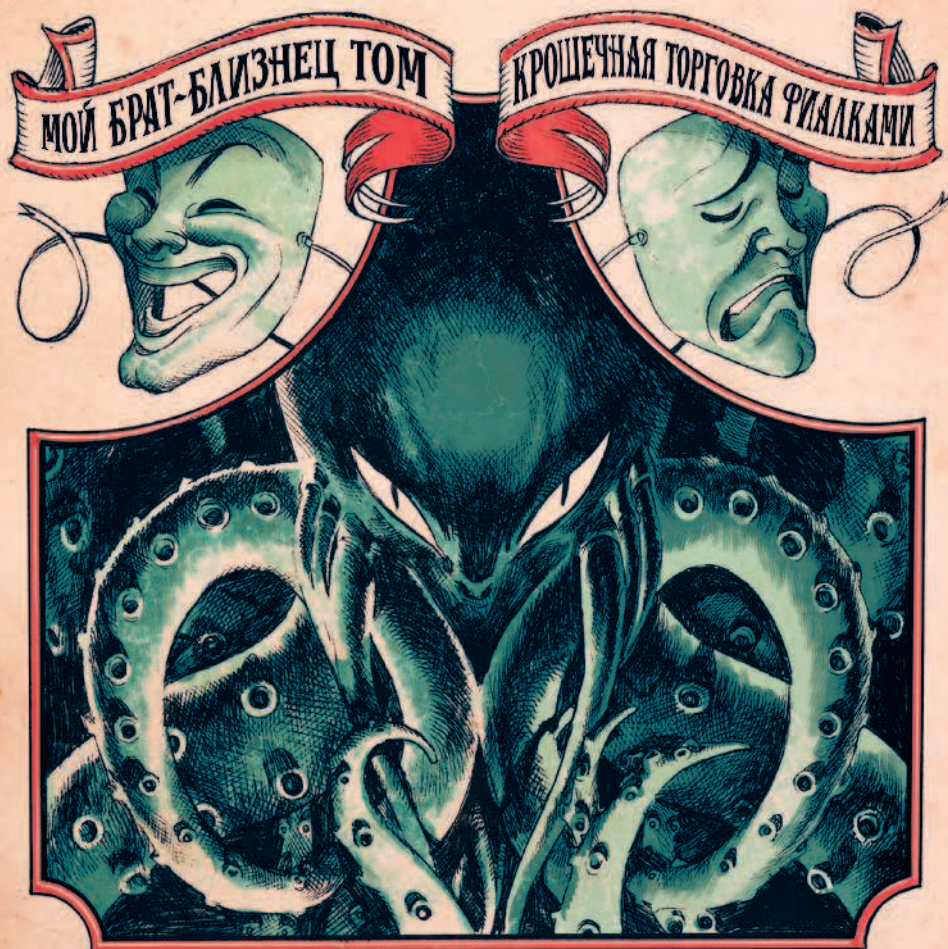
A STUDY IN EMERALD™ © Neil Gaiman, 2018  
© З. Мамедьяров, перевод на русский язык  
© ООО «Издательство АСТ», 2019

The image features a light blue background with a repeating, embossed floral or damask pattern. A large, irregular, dark red stain, resembling a splash or a tear, is positioned in the upper half of the frame. The text 'НОВЫЙ ДРУГ' is centered within this red area.

НОВЫЙ ДРУГ

# ЛИЦЕДЕИ СО СТРЭНДА

ПРЕДСТАВЛЯЮТ



## ВЕЛИКИЕ ДРЕВНИЕ ИДУТ

*Вернувшись* из Большого Европейского Турне, во время которого они выступали перед **КОРОНОВАННЫМИ ОСОБАМИ**, вызывая овации и восторги своими великолепными драмами, **КОМЕДИЯМИ** и **ТРАГЕДИЯМИ**, «Лицедей со Стрэнда» спешат сообщить, что в апреле они выступят в Королевском театре на Друрри-лейн и представят одноактные пьесы.

«Мой брат-близнец Том!»  
«Крошечная торговка фиалками»  
и поражающая воображение историческая эпопея  
«ВЕЛИКИЕ ДРЕВНИЕ ИДУТ».

Покупайте билеты в кассах театра.  
Количество мест ограничено!

Полагаю, дело в необъятности.  
В громадности того, что внизу.  
Во тьме снов.

Но я витаю в облаках.  
Простите меня.  
Я не писатель.



Я искал жильё. Так мы с ним и познакомились.



Мне нужно было найти человека, который разделит со мной квартирную плату.



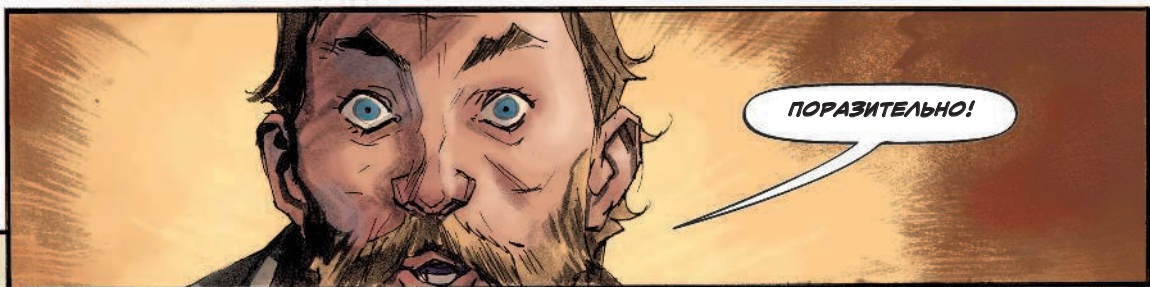
Нас представил друг другу общий знакомый. Мы встретились в химической лаборатории Сент-Бартса.



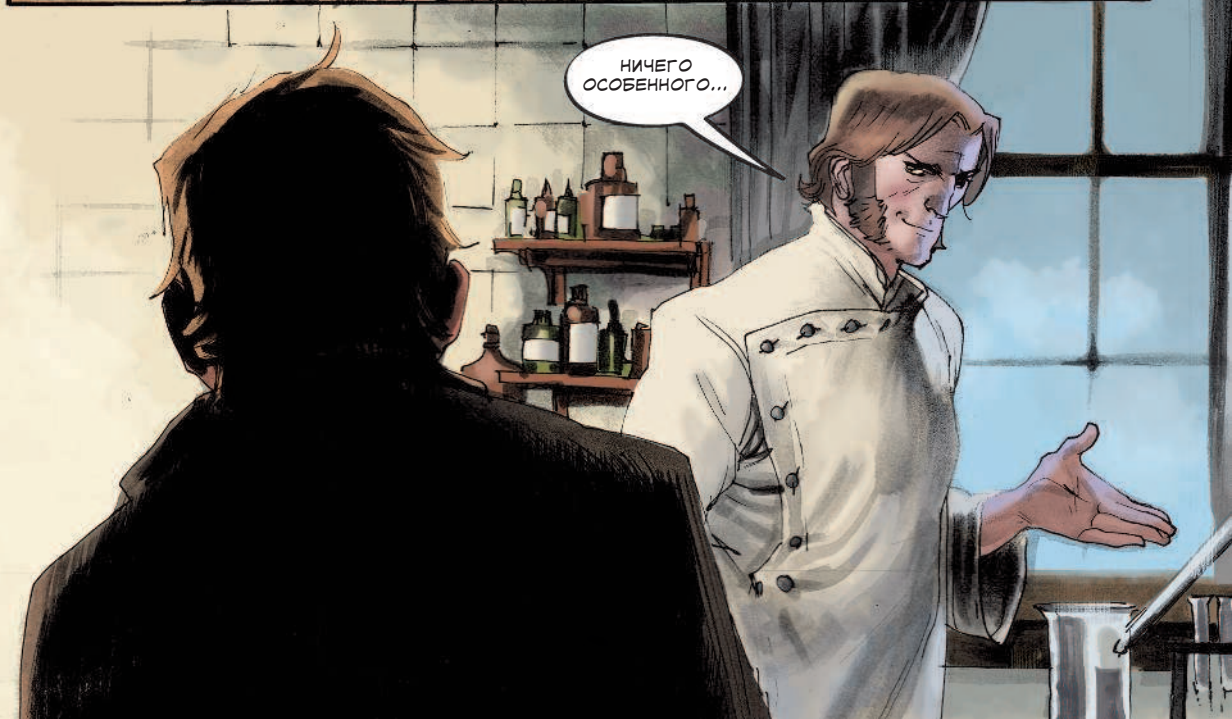




КАК  
Я ПОНИМАЮ,  
ВЫ БЫЛИ  
В АФГАНИСТАНЕ.



ПОРАЗИТЕЛЬНО!



НИЧЕГО  
ОСОБЕННОГО...



ВАША МАНЕРА  
ДЕРЖАТЬ РУКУ ВЫДАЁТ,  
ЧТО ВЫ БЫЛИ  
РАНЕНЫ...

...ПРИЧЁМ  
СПЕЦИФИЧЕСКИМ  
ОБРАЗОМ.



ВЫ СИЛЬНО ЗАГОРЕЛИ.  
У ВАС ВОЕННАЯ ВЫПРАВКА.  
В ИМПЕРИИ НЕ ТАК УЖ МНОГО  
МЕСТ, ГДЕ ВОЕННЫЙ МОЖЕТ  
ЗАГОРЕТЬ И...



...УЧИТЫВАЯ ХАРАКТЕР  
ВАШЕГО РАНЕНИЯ В ПЛЕЧО  
И ТРАДИЦИИ АФГАНСКИХ  
ДИКАРЕЙ, ПОДВЕРГ-  
НУТЬСЯ...

...ПЫТКАМ.

Теперь, когда вы всё объяснили,  
это кажется очевидным. Впро-  
чем, так всегда бывает.

Я был коричневым от загара.  
И меня действительно пытали,  
как он и сказал.

Боги и люди Афганистана были  
истинными дикарями и не желали  
подчиняться ни Уайтхоллу, ни Бер-  
лину, ни Москве. Рациональных  
доводов они не признавали.

Меня отправили в предгорья  
в составе N-ского полка.

Пока мы дрались в пред-  
горьях и горах, наши силы  
были равны.

Когда бои  
переме-  
стились  
в пещеры,  
где  
царила  
тьма...

... мы оказались на  
чужой территории,  
над нами нависла  
опасность.

